



Présidence de la Région  
Presidenza della Regione

**PEI**

Allegato. 1

Réf. n° - Prot. n. **9557/041/2014**

V/réf. - Vs. rif.

Aoste / Aosta **8 maggio 2014**

AI SIGNORI SINDACI DEI COMUNI  
DELLA REGIONE

**LORO SEDI**

E p.c. CAPO UFFICIO STAMPA

**SEDE**

**OGGETTO:** Elezioni dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia del 25 maggio 2014. Agevolazioni tariffarie per i viaggi ferroviari, via mare, autostradali e con il mezzo aereo.

Con la presente si trasmette, per competenza e norma, copia della circolare del Ministero dell'Interno, Dipartimento per gli affari interni e territoriali – Direzione centrale dei servizi elettorali, n 24/2014 prot. n 0011194, datata 7 maggio 2014, relativa all'oggetto con preghiera di darne la massima diffusione.

Distinti saluti.



L'ISTRUTTORE AMMINISTRATIVO  
(Tiziana VIBERTI)

*Tiziana Viberti*

TV/

RAU\FFCIRC\2014\CIRCO041 EUR14 Agevolazioni elettori.doc

Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile  
Collectivités locales  
Bureau électoral, contrôle des registres de la population, nationalité

Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile  
Enti locali  
Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza

11100 Aoste  
2, Place Manzetti  
téléphone +39016543727 +390165262266  
télécopie +390165235286

11100 Aosta  
P.zza Manzetti, 2  
telefono +39016543727 +390165262266  
telex +390165235286

PEC: eell\_prefettura\_vvff\_protiv@pec.regione.vda.it  
PEI: entilocali-elettorale@regione.vda.it  
[www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)

C.F. 80006880076





ARCHIVIO DELL'AMMINISTRAZIONE  
DELLA VALLE D'AOSTA  
Serie 6 Cat 3 Fasc 6  
- 7 MAG 2014  
Prot. n° 9500 div. J.E.

# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

CIRCOLARE N 24 / 2014

Direzione Centrale Servizi Elettorali  
Prot. Uscita del 07/06/2014  
Numero: **0011194**  
Classifica:



AI PREFETTI DELLA REPUBBLICA

LORO SEDI

AI COMMISSARI DEL GOVERNO  
NELLE PROVINCE AUTONOME DI

TRENTO E BOLZANO

AL PRESIDENTE DELLA REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA - SERVIZI DI PREFETTURA

AOSTA

e, per conoscenza,

ALLA REGIONE AUTONOMA TRENTO - ALTO ADIGE  
RIPARTIZIONE II - AFFARI ISTITUZIONALI, COMPETENZE  
ORDINAMENTALI E PREVIDENZA  
Ufficio Elettorale  
Pec: [elettorale@pec.regione.taa.it](mailto:elettorale@pec.regione.taa.it)

TRENTO

ALLA REGIONE AUTONOMA FRIULI-VENEZIA GIULIA  
DIREZIONE CENTRALE FUNZIONE PUBBLICA  
AUTONOMIE LOCALI E COORDINAMENTO RIFORME  
SERVIZIO ELETTORALE  
pec: [autonomielocali@certregione.fvg.it](mailto:autonomielocali@certregione.fvg.it)

UDINE

ALLA REGIONE PIEMONTE  
DIREZIONE AFFARI ISTITUZIONALI E AVVOCATURA  
UFFICIO ELETTORALE  
Via S. Teresa n. 23  
pec: [ufficio\\_elettorale@cert.regione.piemonte.it](mailto:ufficio_elettorale@cert.regione.piemonte.it) 10121

TORINO

ALLA REGIONE ABRUZZO  
SEGRETARIATO GENERALE DELLA PRESIDENZA  
Via Leonardo da Vinci n. 6  
pec: [presidenza@pec.regione.abruzzo.it](mailto:presidenza@pec.regione.abruzzo.it) 67100

L'AQUILA

ALLA REGIONE SICILIANA  
ASSESSORATO REGIONALE DELLE AUTONOMIE LOCALI  
E DELLA FUNZIONE PUBBLICA  
DIPARTIMENTO DELLE AUTONOMIE LOCALI  
SERVIZIO 5° ELETTORALE  
Via Trinacria, 34/36 90144  
pec: [dipartimento.autonomie.locali@certmail.regione.sicilia.it](mailto:dipartimento.autonomie.locali@certmail.regione.sicilia.it)

PALERMO

*10*



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

Direzione Centrale Servizi Elettorali

Prot. Uscita del 07/06/2014

Numero: **0011194**

Classifica:

ALLA REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA  
DIREZIONE GENERALE DELLA PRESIDENZA  
SERVIZIO ELETTORALE, VOLONTARIATO E PARI OPPORTUNITA'  
Viale Trento n. 69  
pec: [pec.ras@pec.regione.sardegna.it](mailto:pec.ras@pec.regione.sardegna.it) 09123



CAGLIARI

e, anche, per conoscenza,

ALLA DIREZIONE CENTRALE DELLA FINANZA LOCALE

SEDE

OGGETTO: Elezione dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia di domenica 25 maggio 2014. Primo turno di elezioni amministrative nelle regioni a statuto ordinario, in Friuli - Venezia Giulia, in Sicilia e in Sardegna ed elezioni regionali dell'Abruzzo e del Piemonte, nella medesima data.  
Eventuale turno di ballottaggio per l'elezione dei sindaci domenica 8 giugno 2014 (domenica 8 e lunedì 9 giugno 2014 in Sicilia).  
Agevolazioni tariffarie per i viaggi ferroviari, via mare, autostradali e con il mezzo aereo.

Si comunica che in occasione delle consultazioni elettorali indicate in oggetto gli elettori che si recheranno a votare nel proprio comune di iscrizione elettorale potranno usufruire delle agevolazioni di viaggio che verranno applicate da enti o società che gestiscono i relativi servizi di trasporto.

Si evidenziano di seguito alcuni punti salienti di tali agevolazioni.

## AGEVOLAZIONI PER I VIAGGI FERROVIARI

A) La società **Trenitalia S.p.A.** applicherà le condizioni di viaggio elaborate in base alla "Disciplina per i viaggi degli elettori" che è allegata all'Ordine di servizio n. 31/2012 dell'11 aprile 2012, e successive modifiche, della medesima società Trenitalia, consultabile sul sito [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com), nella sezione Informazioni.

### Biglietti per elettori residenti nel territorio nazionale

Sono rilasciati biglietti nominativi esclusivamente in seconda classe-standard, per viaggi di andata e ritorno, con la riduzione del 60% del prezzo del biglietto dei treni regionali e del 70% del prezzo Base previsto per tutti gli altri treni del Servizio Nazionale (Frecciarossa, Frecciargento, Freccia Bianca, Intercity e Treni Notte) e per il servizio cuccette. I biglietti hanno un periodo di utilizzazione di venti giorni che decorre, per il viaggio di andata, dal decimo giorno antecedente il giorno di votazione (questo compreso) e per il viaggio di



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

ritorno fino alle ore 24 del decimo giorno successivo a quello di votazione (quest'ultimo escluso). In ogni caso il viaggio di andata deve essere completato entro l'orario di chiusura delle operazioni di votazione e quello di ritorno non può avere inizio se non dopo l'apertura del seggio elettorale.

- **Elezioni del 25 maggio 2014**

Il viaggio di andata non può essere effettuato prima del **16 maggio 2014** e quello di ritorno oltre il **4 giugno 2014**.

- **Eventuale ballottaggio dell'8 giugno 2014**

Il viaggio di andata non può essere effettuato prima del **30 maggio 2014** e quello di ritorno oltre il **18 giugno 2014**.

- **Eventuale ballottaggio dell'8 e 9 giugno 2014 (Regione Sicilia)**

Il viaggio di andata non può essere effettuato prima del **31 maggio 2014** e quello di ritorno oltre il **19 giugno 2014**.

I biglietti con le riduzioni di cui sopra sono rilasciati dietro esibizione della tessera elettorale e di un documento d'identità. Solo per il viaggio di andata può essere esibita al personale di stazione (non anche a quello di bordo) una autodichiarazione in luogo della tessera elettorale. In occasione del viaggio di ritorno, l'elettore deve sempre esibire, oltre al documento di riconoscimento personale, la tessera elettorale regolarmente vidimata col bollo della sezione e la data di votazione o, in mancanza di essa, un'apposita dichiarazione rilasciata dal presidente del seggio che attesti l'avvenuta votazione.

#### Biglietti per elettori residenti all'estero

I biglietti a tariffa Italian Elector sono validi esclusivamente per il treno ed il giorno prenotati e non devono essere convalidati prima della partenza. Il viaggio di andata può essere effettuato al massimo un mese prima del giorno di apertura del seggio elettorale e quello di ritorno al massimo un mese dopo il giorno di chiusura del seggio stesso.

In ogni caso il viaggio di andata deve essere completato entro l'orario di chiusura delle operazioni di votazione e quello di ritorno non può avere inizio se non dopo l'apertura del seggio elettorale.

L'agevolazione è applicata su presentazione della tessera elettorale o della cartolina-avviso o della dichiarazione dell'Autorità consolare italiana attestante che il connazionale, titolare della dichiarazione stessa, si reca in Italia per esercitare il diritto di voto, con l'indicazione dell'agevolazione di viaggio spettante. Per questi elettori non è prevista la possibilità di produrre l'autocertificazione in luogo di uno dei documenti sopraindicati.



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

In occasione del viaggio di ritorno l'elettore deve sempre esibire, oltre al documento di riconoscimento personale, la **tessera elettorale regolarmente vidimata** col bollo della sezione e la data di votazione o, in mancanza di essa, un'apposita dichiarazione rilasciata dal presidente del seggio che attesti l'avvenuta votazione.

**B) La società "Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A." (NTV)**, a sua volta, ha previsto per gli elettori residenti in Italia, nelle tratte di competenza, particolari agevolazioni come di seguito specificate.

Gli elettori potranno acquistare i biglietti ferroviari dei treni di NTV usufruendo di una riduzione del 60% sul prezzo del biglietto.

La suddetta agevolazione potrà applicarsi esclusivamente sui biglietti ferroviari di andata e ritorno dei treni di NTV acquistati per viaggiare in ambiente Smart, con le offerte Base, Economy e Low Cost.

Nessuna agevolazione è riconosciuta da NTV per l'acquisto di:

- biglietti in ambiente Prima e/o Club;
- biglietti cumulativi, ovvero relativi a due o più passeggeri;
- servizi accessori al servizio di trasporto (es. servizio ristorazione, ecc.)

I biglietti agevolati potranno essere acquistati tramite contact center di NTV (Pronto Italo). Gli elettori inoltre per poter usufruire dell'agevolazione dovranno esibire al personale di NTV addetto al controllo del treno:

- nel viaggio di andata, unitamente ad un valido documento di identità, la propria tessera elettorale o una dichiarazione sostitutiva attestante che il biglietto agevolato è stato acquistato per recarsi presso la località della propria sede elettorale di iscrizione, al fine di esercitare il diritto di voto;
- nel viaggio di ritorno, unitamente ad un valido documento di identità, la propria tessera elettorale recante la timbratura dell'avvenuta votazione.

In caso di mancata esibizione della suddetta documentazione, l'elettore sarà considerato un passeggero sprovvisto di un valido titolo di trasporto e la somma già corrisposta dall'elettore a NTV sarà trattenuta da quest'ultima a titolo di penale.

In occasione delle elezioni del 25 maggio p.v., secondo le indicazioni finora diramate dalla predetta Società, i biglietti agevolati, nominativi, dovranno essere utilizzati esclusivamente dal 18 maggio al 1° giugno 2014. Ulteriori informazioni sono presenti sul sito web [www.italotreno.it](http://www.italotreno.it).

## AGEVOLAZIONI PER I VIAGGI VIA MARE

Il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti – Direzione Generale per la Navigazione e il Trasporto Marittimo e per vie d'acqua interne ha diramato alla Società "Compagnia Italiana di Navigazione" le direttive per l'applicazione, nell'ambito del territorio nazionale e negli scali marittimi di competenza della Società medesima, delle consuete agevolazioni a favore degli elettori residenti in Italia e di quelli provenienti



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI

DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

dall'estero che dovranno raggiungere il comune nelle cui liste elettorali sono iscritti, per poter esercitare il diritto di voto.

In particolare:

- a tali elettori verrà applicata di norma la tariffa con riduzione del 60% sulla "tariffa ordinaria";
- nel caso in cui gli elettori abbiano diritto alla tariffa in qualità di residenti, le biglietterie autorizzate applicheranno sempre la "tariffa residenti" tranne che la "tariffa elettor" risulti più vantaggiosa.

L'agevolazione, che si applica in prima e seconda classe (poltrone, cabine, passaggio ponte), ha un **periodo complessivo di validità di venti giorni** e viene accordata dietro presentazione della **documentazione elettorale** e di un **documento di riconoscimento**. Nel viaggio di ritorno dovrà essere esibita la tessera elettorale, recante il timbro dell'ufficio elettorale di sezione.

L'Assessorato delle Infrastrutture e della Mobilità – Dipartimento delle Infrastrutture, della Mobilità e dei Trasporti – Servizio 2-Trasporto Regionale Aereo e Marittimo della Regione Siciliana ha fornito analoghe disposizioni alla "Compagnia delle Isole" per l'applicazione delle agevolazioni di viaggio **nell'ambito del territorio nazionale** e negli scali marittimi di competenza della Società medesima.

## AGEVOLAZIONI AUTOSTRADALI

L'Associazione Italiana Società Concessionarie Autostrade e Trafori (A.I.S.C.A.T.), interessata da questa Direzione Centrale, in vista dello svolgimento delle consultazioni di cui all'oggetto, ha reso noto che le Concessionarie autostradali aderiranno alla richiesta di **gratuità del pedaggio, sia all'andata che al ritorno, per i soli elettori residenti all'estero**, che verrà accordata secondo le consuete modalità, su tutta la rete nazionale, con esclusione delle autostrade controllate con sistema di esenzione di tipo "aperto", sia per il viaggio di raggiungimento del seggio sia per quello di ritorno.

Pertanto, gli elettori residenti all'estero che intendano rientrare in Italia per esercitare il diritto di voto ed usufruire dell'agevolazione di cui trattasi, dovranno esibire direttamente presso il casello autostradale idonea documentazione elettorale (tessera elettorale o, in mancanza, cartolina-avviso inviata dal Comune di iscrizione elettorale o dichiarazione dell'Autorità consolare attestante che il connazionale interessato si reca in Italia per esercitare il diritto di voto) e un documento di riconoscimento e, al ritorno, dovranno esibire, oltre al passaporto o altro documento equipollente, anche la tessera elettorale munita del bollo della sezione presso la quale hanno votato.

Le agevolazioni in oggetto saranno accordate, **per il viaggio di andata dalle ore 22 del quinto giorno antecedente il giorno d'inizio delle operazioni di votazione e per il viaggio di ritorno fino alle ore 22 del quinto giorno successivo a quello di chiusura delle operazioni di votazione.**



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
DIREZIONE CENTRALE DEI SERVIZI ELETTORALI

## AGEVOLAZIONI DI VIAGGIO PER L'ACQUISTO DI BIGLIETTI AEREI

Il secondo comma dell'art. 2 della legge 26 maggio 1969, n. 241, e successive modificazioni, prevede per gli elettori un'ulteriore **agevolazione di viaggio**, nella misura del 40 per cento, per l'acquisto del **biglietto aereo** di andata alla sede elettorale di iscrizione e ritorno, per i viaggi aerei effettuati **sul territorio nazionale**. L'importo massimo rimborsabile non può essere superiore a 40 euro per il viaggio di andata e ritorno per ogni elettore (escluse le tasse aeroportuali).

Fra tutte le società di navigazione aerea in possesso della licenza di esercizio rilasciata in Italia, interpellate dalla competente Direzione Centrale della Finanza Locale di questo Dipartimento, ha dato la propria adesione a concordare le modalità applicative per le prossime elezioni solo la società **Alitalia S.p.a.**

Le agevolazioni si applicheranno **solo in occasione delle elezioni del 25 maggio 2014 (che si riferiscono alla "totalità del territorio nazionale") sui biglietti rilasciati per viaggi di andata e ritorno effettuati nel periodo fra il 18 maggio e il 1° giugno 2014**. L'acquisto dei biglietti può avvenire attraverso le agenzie di viaggio o contattando il Call Center della suddetta compagnia.

Per ulteriori informazioni gli elettori interessati potranno far riferimento alla **predetta compagnia aerea, visionando sul relativo sito l'apposito comunicato stampa**.

\*\*\*\*

Si prega di dare ampia diffusione alla presente circolare con i mezzi ritenuti opportuni.

CUI/2014

IL DIRETTORE CENTRALE

Nadia Minati

